

# Satakunnan Monikulttuuriyhdistys ry



**VUOSIKERTOMUS 2011**

# SISÄLLYS

<i>SATAKUNNAN MONIKULTTUURIYHDISTYS ry (SMY)</i> .....	1
JÄSENET.....	1
HALLINTO.....	1
HALLITUKSEN KOKOONPANO.....	1
HALLITUKSEN KOKOUKSET.....	2
YHDISTYKSEN TOIMINNAN TULOS.....	2
MUUT TOIMIKUNNAT.....	2
KANSAINVÄLINEN KOHTAAMISPAIKKA.....	2
KÄVIJÄMÄÄRÄT.....	3
<i>KATSE TULEVAISUUTEEN –HANKE</i> .....	3
TAVOITTEIDEN TOTEUTUMINEN.....	3
ASIAKKAAT.....	3
MUUT PALVELUT.....	3
KÄÄNNÖSTYÖT.....	4
<i>KURSSIT / KERHOT - osallistujien määrä /viikko (opettaja)</i> .....	6
Taidekerhot.....	7
<i>SMY:N TOIMINNAN ESITTELY / MONIKULTTUURISUUSLUENNOT</i> .....	7
<i>TIEDOTUS</i> .....	9
<i>KOULUTUS TYÖNTEKIJÖILLE</i> .....	11
<i>TUTUSTUMISKÄYNNIT</i> .....	11
<i>KOULUTUKSET</i> .....	11
Viranomaisille.....	12
<i>TAPAHTUMAT</i> .....	12
<i>OSALLISTUMINEN</i> .....	13
<i>KULTTUURIESITYKSET</i> .....	14
AFRIKKALAISTEN KULTTUURIEN ESITTELY JA TYÖPAJAT:.....	14
MAAHANMUUTTAJIEN NEUVONTAPISTE.....	17
TUKITOIMINTA MAAHANMUUTTAJILLE.....	17
SPEKTR-LEHTI.....	17
<i>TARU-TORAKKA 3</i> .....	17
Venäjän kielen leikkikoulu "AZBukashki".....	17
Musiikkikerhon "Iloiset nuotit".....	18
Piirustus- ja askartelukerho "Taikakynä".....	18
Mummo Milan satuja (venäjäksi).....	18
Thai kielen opetus ja kulttuurin opetus lapsille "KUKKAI".....	18
<i>AFRIKKA</i> .....	19
<i>KOTISATAMA</i> .....	19
<i>TUNNUSTUS SMY:N TYÖLLE: "Ennakkoluuloton edelläkävijä"</i> .....	20
<i>YHTEISTYÖTAHOT</i> .....	20
<i>LUKUJA: V.2011 ja V. 2010</i> .....	21

# SATAKUNNAN MONIKULTTUURIYHDISTYS ry (SMY)

SMY on perustettu 25.3.1996.

## Yhdistyksen tarkoituksena on

- edistää suomalaisten ja maahanmuuttajien yhteistoimintaa
- pyrkiä edistämään maahanmuuttajien oman kielen ja kulttuurin tukemista sekä maahanmuuttajien osallisuutta suomalaisessa yhteiskunnassa, ja sen myötä vaikuttamaan monikulttuurisen Suomen rakentamiseen positiivisessa hengessä

Vuonna 2010 tehtiin sääntöihin muutoksia, koska yhdistyksen alkuperäiset tavoitteet ovat laajentuneet vuosien kuluessa merkittävästi.

## JÄSENET

SMYn jäsenmäärä on 648, joista jäsenmaksunsa maksaneita n.  $\frac{2}{3}$ , edustaen 68 eri kansallisuutta (tilanne 31.12.2011).

Jäsenkansallisuudet vuonna 2011 olivat Afganistan, Alankomaat, Albania, Algeria, Armenia, Australia, Azerbaidzhan, Bolivia, Brasilia, Bulgaria, Burma, Costa Rica, Egypti, El Salvador, Espanja, Etiopia, Filippiinit, Gambia, Ghana, Guinea, Honduras, Indonesia, Intia, Irak, Irlanti, Iso-Britannia, Italia, Japani, Kazakstan, Kenia, Kiina, Korea, Kosovo, Kreikka, Kurdi, Kuuba, Latvia, Libanon, Liettua, Makedonia, Malesia, Marokko, Moldova, Nicaragua, Nigeria, Pakistan, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Sudan, Suomi, Syyria, Thaimaa, Tsekki, Tunisia, Turkki, Uganda, Ukraina, Unkari, Valko-Venäjä, Venezuela, Venäjä, Viro, Yhdysvallat.

Noin 75 % jäsenistöstä on maahanmuuttajia.

## HALLINTO

Yhdistyksen ylintä päätäntävaltaa käyttävät sen jäsenet vuosikokouksissa ja vuosikokousten välillä sen valitsema hallitus. Satakunnan Monikulttuuriyhdistys ry:n hallitus koostui puheenjohtajasta ja 6 jäsenestä sekä 2 varajäsenestä, jotka edustivat eri kansallisuuksia ja toimivat luottamustehtävissään vapaaehtoisina.

## HALLITUKSEN KOKOONPANO

Vuosikokouksessa 25.3.2011 valittuun hallitukseen ovat kuuluneet:

Nimi	Kielitaito	Toimi hallituksessa	Kansallisuus
Toufic Ghraizi	arabia, ranska, suomi, englanti, ruotsi	Puheenjohtaja	Libanon/Suomi
Anastassia Joukovskaia	venäjä, suomi	Varapuheenjohtaja	Venäjä/Suomi
Eeva Solala	suomi, ruotsi, saksa, englanti	Sihteeri	Suomi
Elena Kim	venäjä, suomi	Jäsen	Venäjä/Suomi
Ari Rajainmäki	suomi, englanti, ruotsi	Jäsen	Suomi
Daniel Nagy	suomi, unkari, englanti	Jäsen	Suomi/Unkari
Anna Zhukovskaya	venäjä, suomi	Jäsen	Venäjä
Kristina Mailovskaya	venäjä, suomi	Varajäsen	Azerbaidzan
Amor Khezami	arabia, suomi, englanti	Varajäsen	Tunisia

Vuosikokouksessa vapaaehtoisena puheenjohtajana toimi Jorma Arenmaa.

Rahastonhoitajaksi valittiin jälleen Eija Lehtonen.

Tilintarkastajiksi valittiin Kaarina Pyydönniemi ja Aimo Laaksonen sekä varatilintarkastajaksi Reijo Malmi. Jäsenmaksun määräksi vuodelle 2011 päätettiin 10 €/vuosi ja opiskelijoilta 5 €/vuosi.

## HALLITUKSEN KOKOUKSET

Toimikauden aikana hallitus on kokoontunut 13 kertaa.

## YHDISTYKSEN TOIMINNAN TULOS

Vuoden 2011 alijäämä 2311,40 euroa ja tarkemmat tilinpäätöstä koskevat tiedot selviävät tilinpäätöksestä 1.1. – 31.12.2011 liitetietoineen.

## MUUT TOIMIKUNNAT

SMY:n edustajia on ollut erilaisissa ohjausryhmissä ja työryhmissä

- Porin Resurssirenkaan kokouksissa ovat edustajina olleet Pirjo Virta ja Elena Kim
- Sataedun Voima-hankkeen ohjausryhmä (entinen ALKU-hanke), Pirjo Virta-Jawo, Elena Kim
- MAKO (Maahanmuuttajatyön koordinoitiryhmä) Pirjo Virta
- Monikulttuurista koulutusta maahanmuuttajille - suunnittelutyöryhmässä Pirjo Virta ja Elena Kim
- ELY-keskuksen Työhön Satakuntaan - hankkeen ohjausryhmässä SMY:n edustajana Elena Kim ja Pirjo Virta
- Porin ev.lut. seurakuntayhtymän Seurakuntapalvelu-työryhmässä palveluja yhteistyössä iäkkäille maahanmuuttajille Elena Kim
- Sataedun ja EU:n VOiMA-hanke. Pirjo Virta ja Elena Kim
- Länsi-Suomen etnisten suhteiden alueellinen neuvottelukunta, varsinainen jäsen Daniel Nagy, varajäsen Elena Kim

Lisäksi on ollut useita lyhytkestoisia työryhmiä jonkin tietyn tapahtuman, koulutuksen tai muun tilaisuuden järjestely- ja suunnittelutehtävissä, joissa mukana Pirjo Virta ja Elena Kim.

## KANSAINVÄLINEN KOHTAAMISPAIKKA

Porin keskustassa Kansainvälinen Kohtaamispaikka on toiminut vuodesta 1996 saakka eri kansallisuuksia kokoavana vapaa-ajan viettopaikkana ja työharjoittelupaikkana. Tarkoitettu sekä kantaväestölle että uussuomalaisille.

Kohtaamispaikassa voi osallistua erilaisiin kerhoihin, tapahtumiin, juhliin ja teemapäiviin tai tavata ihmisiä eri kulttuureista, lukea lehtiä, pelata biljardia, juoda kahvia tai oleilla muuten vain.

Internet-koneet, televisio, videot / dvd ja stereot ovat kävijöiden käytössä. Cafe Monicassa voi lounastaa edullisesti viikoittain.

Maahanmuuttajille Kansainvälinen Kohtaamispaikka on oivallinen paikka harjoittaa suomen kielen taitoa käytännössä. Myös suomalaiset saavat tietoa erilaisista kulttuureista ja kontakteja eri puolilta maailmaa Poriin tullessiin. Ylläpitämällä Kansainvälistä Kohtaamispaikkaa yhdistys on mahdollistanut monia kontakteja, joita muuten ei olisi syntynyt. Sopeutumisprosessia eivät käy läpi vain maahanmuuttajat, vaan myös kantaväestöllä on sopeutumisessa oma roolinsa ja omat haasteensa. Monesti suomalaiset saavatkin ensimmäiset positiiviset kokemukset maahanmuuttajista Kansainvälisessä Kohtaamispaikassa.

Kansainvälisessä Kohtaamispaikassa on ollut myös mahdollisuus tutustua vapaaehtoistyöhön, joka on monille uusi asia ja voi antaa uussuomalaiselle paljon hyviä kokemuksia.

Yhdistystoiminnassa sosiaalisten kontaktien myötä myös rohkeus käyttää suomen kieltä on lisääntynyt.

Tilat olivat myös muiden kokoontujien käytössä. Seuraavat järjestöt kokoontuivat tiloissa: Suomi-Bulgaria yhdistys sekä Suomi-Kreikka yhdistys.

Arki-iltoina todettiin monesti tilanpuutetta, eikä kaikille kokoontujille löytynyt kunnollista kokoontumistilaa.

## KÄVIJÄMÄÄRÄT

Kansainvälisessä Kohtaamispaikassa kävijämäärät vuonna 2011:

**kävijöitä yhteensä 13191**, keskimäärin laskettuna 1199 henkilöä kuukaudessa. Yhdistys oli suljettuna koko heinäkuun ajan ja työyhteisö pystyi pitämään lomansa toiminnan hiljaisena aikana.

## KATSE TULEVAISUUTEEN –HANKE

### TAVOITTEIDEN TOTEUTUMINEN

#### ASIAKKAAT

**Yhteensä: 225**

*liittyneet vuonna 2011 54 (vuonna 2010 liittyneitä 32 hlöä)*

88 miestä, 137 naista

lähtömaat: Afganistan, Algeria, Azerbaidzhan, Bolivia, Bulgaria, Burma (Myanmar), Englanti, Espanja, Gambia, Irak, Iran, Kazakstan, Kenia, Kiina, Kuuba, Latvia, Libanon, Malesia, Marokko, Moldova, Montenegro, Nigeria, Puola, Romania, Saksa, Sudan, Thaimaa, Tshekki, Turkki, Ukraina, Unkari, Valko-Venäjä, Venäjä, Viro (**34 kansallisuutta**) (34 kansallisuutta)

Hakevat: työtä, TEVA-, harjoittelu- ja opiskelupaikkoja tai muita palveluja, neuvoja, apua, jne.

#### 2011 SOPIMUKSET:

##### **Työpaikat:**

- kokopäivätyö 3 hlöä
- osa-aikatyö 6 hlöä
- palkkatuki 4 hlöä

**Opiskelupaikka:** 3 hlöä

**TEVA:** 14 hlöä

**Työssä oppiminen:** 4 hlöä

**Työharjoittelu:** 4 hlöä

**Tuntityötä:** 25 (tulkkausta venäjän, viron, puolan kielille monissa paikoissa ja kulttuurien esittelyä, työpajojen ohjausta, luentoja, lehden jakoa, suomen, venäjän ja thai-kielen opetusta, engl. leikkikoulussa apulainen, RAIKAS -yhtiössä)

**YHTEENSÄ: 63**

#### MUUT PALVELUT

- työpaikkojen etsintä ja haku
- työpaikkahaastatteluihin sopiminen ja järjestäminen
- ansioluettelojen, hakemuksien ja avoimien hakemuksien (e-mailin ja www-sivujen kautta) laatiminen ja uudistaminen
- sähköposti-osoitteiden luominen
- tukea työharjoittelupaikan etsinnässä
- työvoimatoimiston asiakkaille apua ilmoittautumisessa työnhakijoiksi ja eri kursseille hakemisessa internetin kautta
- opiskelupaikan etsintä ja haku
- valmistautumista opiskelupaikan haastatteluun
- diplomin, tutkintojen rinnastamisessa apua
- tulkkaus asiakkaille: maistraatti, sosiaalitoimisto, TE-toimisto, KELA, terveyskeskukset, vero- ja eläke-toimisto

- tulkkaukseen puhelimitse ja paikanpäällä / tilaajat: TE-toimisto ja perusturvatoimisto (esim. TEVA:n jatkosuunnitelmia ja kotoutumissuunnitelmia, elämäntilanteen selvittelyä, toimeentulotuen asioita ja uusia maahanmuuttajia)
- käännökset: todistukset, työkirjat, asiakirjat; yhdistyksen ilmoituksia, tapahtumakalentereita ja asiakirjoja
- keskusteluja maahanmuuttajaopiskelija/opettaja ja maahanmuuttajatyöntekijä/ työnantaja
- ”Pyöreän Pöydän Keskustelu” työntekijöille ja harjoittelijoille: työpaikan säännöt, henkilökohtaiset keskustelut uusille harjoittelijoille, ryhmäkeskustelut tulkkien kautta (kiina, burma, thai), erilaisten tilanteiden käsittely työpaikalla kulttuuritulkin avulla
- maahanmuuttajatyönantajalle apua työsopimuksen kirjoittamisessa
- maahanmuuttajayrittäjälle neuvontaa /verotoimisto-asia
- palvelua Etsivälle työlle: tulkkaukseen asiakkaille / Nuorten työpaja
- pakolaistaustainen asiakas sekä tukihenkilöperhe, työharjoittelun ja suomen opiskelusta keskustelua
- tiedotustyötä Turun seminaarin annista, materiaalia ja oppaita: työssäoppimisen ja ohjauksen tukimateriaalit, henkilökohtainen turvasuunnitelma, vuorovaikutus maahanmuuttaja-asiakkaan kanssa, kasvatusvihkonen vanhemmille, Mosaiikki-lehti: laatua työelämään, projektimaista liiketalouskoulutusta ym.
- Kansainväliseen Kohtaamispaikkaan järjestetty Porin ev.lut. seurakuntayhtymä seurakuntapalvelujen diakoniatyöntekijän Minna Aron palvelupiste maahanmuuttajille säännöllisesti kerran viikossa
- Kansainväliseen Kohtaamispaikkaan järjestetty ”Maahanmuuttajien neuvontapiste” (suomi, ruotsi, englanti, saksa) / Voima- hanke, Christa Sebire (tarvittaessa)
- vapaaehtoisapua maahanmuuttajanuorelle opiskelujen tueksi, DIAK -nuorten kansalaisuusaktiivisuushankkeesta 2 nuorta
- tietokoneen käytön opastusta ja muuta ATK-avustusta asiakkaille / vapaaehtoiset
- puhelimitse neuvontaa asiakkaille, jotka ovat muuttaneet työn perässä muihin kuntiin
- ammattiliittoon toiminnasta informointi ja liittymiseen ohjaaminen sekä tulkkaukseen ja jäseneksi kirjautuminen
- vapaaehtoiset tulkit ja tukihenkilöt (thai, englanti, venäjä, espanja, arabia, dari, burma, kiina) asiakkaille ja työharjoittelijoille
- tietoa ja tukea, tunteiden purkua kotoutumisprosessissa kahden kulttuurin avioliiton kysymykset ym. tukea uuteen kulttuuriin sopeutumiseen

**«MONIRINKI»/keskustelua eri maiden työkuultuureista.** Ohjaaja:Elena Kim, kulttuuritulkki

**17.11.** Työskentelytapa: itsenäisesti, parissa, tiimissä, ryhmissä.

**24.11.** Keskustelutapa: mielipiteiden vaihtaminen, puhevuorottelu

**1.12.** Työn suunnittelu: palaveri, keskustelu, työn jakaminen, vastuullisuus

**8.12.** Erimielisyyden ratkaisu. Sopimattomat aiheet.

Suomi: Kaisu Honkala; Espanja: Carmen Legido; Saksa: Simone Laaksonen; Unkari: Szilvia Simon; Venäjä: Elena Kim

## **KÄÄNNÖSTYÖT**

\*suomi-venäjä-suomi:

KELA, sosiaalitoimisto, työvoimatoimisto, oppilaitokset, maistraatti (asiakkaiden työtodistuksista, ansioluetteloista ym. asiapapereista, lääkärintodistuksista, eläketodistuksista (työikäisille ja eläkeläisille) työkirjoista, koulutustodistuksista)

\*suomi-venäjä, suomi-englanti: yhdistyksen tapahtumakalenterit, www-sivut

\*suomi-espanja, suomi-saksa: yhdistyksen tapahtumakalenterit

## **SMY:N TYÖYHTEISÖ:**

### **Palkkatyöntekijät:**

Toiminnanohjaaja Pirjo Virta (Suomi) toistaiseksi voimassa oleva työsopimus  
 Kulttuuritulkkki Elena Kim (Venäjä) toistaiseksi voimassa oleva työsopimus  
 Palkanlaskija-toimistotyöntekijä Eija Lehtonen toistaiseksi voimassa oleva työsopimus  
 Emäntä, Marja-Leena Lehto (Suomi) osa-aikatyö 1.1. – 31.12.2011  
 Talonmies, Anatoli Sadov (Venäjä) osa-aikatyö 1.1. – 31.5.2011  
 Musiikin opetus, Natalia Katseblina (Venäjä) osa-aikatyö 1.1. – 31.5./1.9.–31.12.2011  
 Suomen ja venäjän opetus, Ljudmila Kukkonen (Suomi) tuntityö 1.1. – 31.5. osa-aikatyö 1.9. – 31.12.2011  
 Tanssiohjaaja, Artur Ikhno (Venäjä) osa-aikatyö 1.1. – 31.5.2011  
 Ompelija, Svetlana Gorinenko (Viro) osa-aikatyö, palkkatuki 1.1. – 31.12.2011.  
 Arkistonhoito ja sähköinen luettelointi, Tatjana Vasiljeva (Venäjä)  
 Porin kaupunki / työllisyysyksikön kautta kokopäivätyö  
 4.10.2010 – 18.3.2011  
 Vartiointitehtävät, Murat Kaptikacti (Turkki) osa-aikatyö, palkkatuki 10.11.2010 – 31.3.2011  
 Työntekijä, Marika Peltonen (Suomi), Ot´Son kautta kulttuurialan työntekijä osa-aikatyö  
 18.10.2010 - 31.12.2011  
 Englannin opetus, Szilvia Simon (Unkari) osa-aikatyö Katse 1.2. – 31.12.2011  
 Askartelukerho-ohjaaja, Lioudmila Makouchina-Remes (Venäjä) palkkatuki osa-aikatyö 1.2. – 31.12.2011  
 Kulttuuriesittelijä, Oma Kasimi (Afganistan) palkkatuki osa-aikatyö 7.3. – 30.6.2011  
 Lasten kerhojen ohjaaja Irina Hämäläinen (Venäjä) palkkatuki osa-aikatyö 11.4 – 31.12.2011  
 Carmen Legido (Espanja) Osa-aikatyö palkkatuki 19.9. – 31.12.2011 Porilaiset  
 kulttuurijärjestöt ry Ot´Son kautta.  
 Venäjän opetus lapsille Kristiina Koskinen (Azerbaidzhan) vapaaehtoinen 1.1.–31.05.2011, tuntityö  
 1.9. – 31.12.2011  
 Vahtimestari, Vladimir Parfjonov (Venäjä), Porin kaupungin työllisyysyksikön kautta velvoitetyö  
 27.9.2011 – 26.5.2012  
 Simone Laaksonen (Saksa) 1.11.2011 – 28.2.2012 Työpaja Ot´Son kautta kulttuurialan  
 työntekijä (kielikerhot, tapahtumien järjestely- ja  
 toimistotyöt)  
 Lapsille thai kielen opetus, Ingporn Chitthum (Thaimaa) säännöllinen tuntityö 30.9. – 31.12.2011

TUNTITYÖSSÄ 8 hlöä: kulttuurien esittely, rummutustyöpajat, esitykset ja tiedotustyö / Sheriff Jawo (Gambia), Nosa Iyahan (Nigeria), Njaga "Jacko" Jaiteh (Gambia), Soukala "Faouzy" Fawaz (Guinea), Zakaria Ahmed (Sudan), Kebba Dibbasey (Gambia), Adekunle John (Nigeria), Hamza Tadite (Marokko).

**Vuonna 2011 palkkoja maksettu 24 eri henkilölle n. 192.662€.**

### **SMY:SSÄ TYÖHARJOITTELUJAKSOILLA YM. TAVOIN TYÖSKENNELLEET:**

Mohammad Naim Karimi (Afganistan) TEVA 10.1.– 14.3.2011. Suomen opiskelu ja ompelutehtävät.  
 Karnchana Kallio (Thaimaa) TEVA 17.1. – 8.2. Siivous ja suomen opiskelu.  
 Lena Diad-Roukala (Libanon) TEVA 17.1. – 15.2.2011. Jäsenistön haastattelu ja rahoitusanomuksen kirjoittaminen.  
 Sittikul Worawut (Thaimaa) Työharjoittelu 1.2. – 28.2. Nukketalkoo-avustaja.

Mi Reh (Burma)	Rinnasteinen toimenpide 2.2. – 27.3. Englanninkielinen leikkikoulu / SMY, suomen opiskelu.
Yury Gorbunov (Venäjä)	Rinnasteinen toimenpide 3.2. – 2.4. Suomen opiskelu ja järjestelytehtäviä. TEVA 5.9. – 14.10.2011. Suomen opiskelu, remonttiapulainen.
Piyaporn Elonen (Thaimaa)	TEVA 8.2. – 1.3. - > 15.5. Siivous ja suomen opiskelu.
Shar Reh (Burma)	Rinnasteinen toimenpide 7.3. – 6.5., suomen opiskelu.
Hong Zhu (Kiina)	TEVA 7.3. – 6.5. Nukketyöpaja-avustaja, suomen opiskelu
Somchit Puriso (Thaimaa)	Rinnasteinen toimenpide 7.3. – 6.5. Englanninkielinen leikkikoulu / SMY, suomen opiskelu.
Emilia Kanerva (Suomi)	Työhön tutustuminen 7.3. – 11.3. Kankaanpään opisto.
Katja Mäkitalo (Suomi)	Työhön tutustuminen 14.3. – 18.3. Kankaanpään opisto.
Pirjo Tikka (Suomi)	21.3 – 13.5. DIAK, monikulttuurinen ammatillisuus-jakso.
Eveliina Tuomela (Suomi)	21.3 – 13.5. DIAK, monikulttuurinen ammatillisuus-jakso.
Valery Nechiporenko (Venäjä)	TEVA 1.4. – 30.6. Talonmiehen apulainen. TEVA 15.8. – 16.9.2011 Muuttoapulainen
Elizaveta Myuzieva (Venäjä)	Winnova 4.4. – 26.5. Matkailualan opiskelija työharjoittelu
Irma Ekman (Suomi)	Työharjoittelu 13.4.- 27.5.2011 SAMK sosionomiopiskelija.
Olga Sheronova (Ukraina)	TEVA 2.5. – 30.6. Tilojen järjestäjä ja muuttoapulainen.
Samran Boonruen (Thaimaa)	TEVA 10.5. – 30.6. Siivous ja suomen opiskelu.
Kaisa Rantanen (Suomi)	Työharjoittelu 22.8. – 21.10.2011 Jyväskylän yliopisto, yhteiskuntatieteiden ja filosofian laitos / yhteiskuntamaisteri-opiskelija.
Chunling Zeng (Kiina)	TEVA 12.9. – 7.10. Siivous ja suomen kielen opiskelu.
Neslihan Kilickesen (Turkki)	Työharjoittelu 19.9.–23.9. Turkin opetus ja muut järjestötehtävät
Nadezda Grebneva (Venäjä)	TEVA 1.11. – 31.12. Koristemaalauskerhon ohjaaja
Nga Reh (Burma)	TEVA 1.11. – 30.11. – > 15.12. / SMY, suomen opiskelu, askartelukerhon ohjaajan apulainen ja muut avustavat tehtävät
Susanna Mikola (Suomi)	TEVA 8.11. – 8.12. toimistotyöt, suomen kielen opetus
Kaisu Honkala (Suomi)	Opettajan työelämäjakso 14.11. – 9.12. WinNova
Calis Imren (Turkki)	Työharjoittelu 21.11. – 21.11. siivous ja suomen opiskelu

*ps. TEVA = työelämävalmennus*

## **KURSSIT / KERHOT - osallistujien määrä /viikko (opettaja)**

**Suomen kielen kurssit, viikoittain.** Opettaja Ljudmila Kukkonen.

8 ryhmää: A1, A2, B1 tasoja opetuksessa käytetään suomea, venäjää ja englantia.

**Vuodessa: 144 eri henkilöä, käyntimäärä: 2216.**

37 kansallisuutta: Armenia, Bolivia, Brasilia, Bulgaria, Burma, Costa Rica, Egypti, Espanja, Etiopia, Filippiinit, Gambia, Ghana, Guinea, Indonesia, Irak, Kenia, Kiina, Kreikka, Latvia, Liettua, Nicaragua, Pakistan, Puola, Romania, Saksa, Salvador, Slovakia, Syyria, Thaimaa, Tshekki, Turkki, Ukraina, Unkari, Valko-Venäjä, Venezuela, Venäjä, Viro.

**Suomen keskustelukerho päivittäin SMY:n työyhteisön uusille harjoittelijoille.**



**Englannin kielen kurssit, viikoittain.** Opettaja Szilvia Simon.

**Peruskurssi, keskustelukerho, matkailuenglanti ja yksityisopetukset, English activity ja English reading club. Vuodessa 46 eri henkilöä, käyntimäärä: 532**

15 kansallisuutta: Afganistan, Armenia, Brasilia, Burma, Espanja, Kiina, Nicaragua, Puola, Saksa, Suomi, Tshekki, Turkki, Ukraina, Unkari, Venäjä.

**Muut kielikerhot, viikoittain**

**Espanjan keskustelukerho**, ohjaaja: Ana Guerrero (vapaaehtoinen). **Osallistujia 5-7.**

**Espanjan kielen opetus**, ohjaaja Carmen Legido. SMY:ssä. **Osallistujia 1 - 4.**

Yhteisökeskuksessa (marras- joulukuu). **Osallistujia 1 – 8.**

**Turkin alkeet**, ohjaaja: Mehmet Emin Kurtbogan (vapaaehtoinen). **Osallistujia 6-8.**

**Venäjän kieltä**, ohjaaja: Kira Mäkelä (vapaaehtoinen). **Osallistujia 2.**

**Venäjää suomalaiselle** syyskuusta alkaen Lioudmila Makouchina-Remes. **Osallistujia 1.**

**Turkin kielen opetus**, ohjaaja Neslihan Kilickesen (vapaaehtoinen / työharjoittelu).

**Osallistujia 3 – 7.**

**Taidekerhot**

**”Tanssiipiiri yhdistää”** Tanssiohjaaja: Artur Ikhno. **Osallistujia 49.**

**”Luovat kädet”** Ohjaaja: Lioudmila Makouchina-Remes

– SMY:ssä. **Osallistujia 1-10.**

– Satakunnan Yhteisökeskuksessa. **Osallistujia 2 – 6.**

– Pormestarinluodon asukastuvalla. **Osallistujia 7-13.**

– Sampolan asukastuvalla. **Osallistujia 1-8.**

– Englanninkielisessä leikkikoulussa. **Osallistujia 5-12.**

**”Koristemaalauskerho”**, ohjaaja Nadezda Grebneva. **Osallistujia 5.**

**Lastenkerhot, viikoittain**

**”Kukkai” thai-kielen ja kulttuurin opetus lapsille.** Opettaja: Ingporn Chitthum. **Osallistujia 4-6.**

**Venäjää lapsille ”Azbukashki”.** Opettaja: Kristiina Koskinen (vapaaehtoinen/tuntipalkalla).

**Osallistujia 14–23.**

**Musiikkileikkikoulu «Iloiset Nuotit» ja Pianonsoitonopetus.** Opettaja: Natalia Katseblina.

**Osallistujia 20–26.**

**Piirustus- ja askartelukerho ”Taikakynä”.** Ohjaaja: Irina Hämäläinen (vapaaehtoinen/palkkatuella). **Osallistujia 8-26.**

**Mummo Milan satuja (venäjäksi).** Ohjaaja Ljudmila Remes. **Osallistujia 1-5.**

**SMY:N TOIMINNAN ESITTELY / MONIKULTTUURISUUSLUENNOT**

17.1. Talouskoulu, esittelijänä Pirjo Virta, Elena Kim ja Lena Diab-Roukala.

**Osallistui: 12 hlöä**

3.2 WinNova lähihoitaja-opiskelijoita, esittelijöinä Lena Diab-Roukala ja Elena Kim.

**Osallistui: 14 hlöä.**

4.2. Eurajoen kristillinen opisto, kasvatustieteen ja perhetyön linja. Esittelijöinä Lena Diab-Roukala ja Elena Kim. **Osallistui: 7 hlöä.**

15.2. Nuorten työpaja. Esittelijänä Lena Diab-Roukala. **Osallistui: 4 hlöä.**

17.2. WinNovan peruskurssilta maahanmuuttajia. Esittelijöinä Elena Kim, Pirjo Virta ja Murat Kaptikacti. **Osallistui: 17 hlöä.**

- 18.2. DIAK sosionomi-opiskelijoita. Esitt. Pirjo Virta, Lena Diab-Roukala ja Elena Kim. **Osallistui: 22 hlöä.**
- 3.3. Suomea maahanmuuttajille – koulutuskokonaisuus Satakunnan opettajille / mamu-vastaava muuntauu moneksi, SMY:n toiminta: Pirjo Virran ja Elena Kimin Puhe. Järj: Osaava Satakunta. **Osallistujia 31.**
- 11.3. Ulvilan ammattikoulun catering-opiskelijat ja opettaja SMY:ssä. Esittelijät: Oma Kasimi, Szilvia Simon ja Pirjo Virta. **Osallistui: 10 hlöä.**
- 16.3. Ulvilan ammattikoulun catering-opiskelijat SMY:ssä. Esittelijä: Pirjo Virta. **Osallistui: 3 hlöä.**
- 18.3. Diakoniatyöntekijät Porin seurakunnasta ja DIAK opiskelijat. Esittelijät: Oma Kasimi, Sheriff Jawo, Elena Kim ja Pirjo Virta. **Osallistui: 40 hlöä.**
- 31.3. SMY:ssä DIAKin kansainvälisiä opiskelijoita Botswanasta. Esittelijät: Pirjo Virta, Szilvia Simon ja Oma Kasimi. **Osallistui: 4 hlöä.**
- 4.5. Oma Kasimi (Afganistan) kertoi kotimaansa kulttuurista ja esitteli vaatteita. **Osallistujia 25.**
- 8.9. SMY:ssä WinNovan talouskoulun maahanmuuttaja-opiskelijat, tutustumassa toimintaan. Tulkkaus thai, venäjä ja englanti: Maija Mäkelä, Elena Kim ja Szilvia Simon. **Osallistui: 14 hlöä.**
- 20.9. DIAK -nuorten kansalaisuusaktiivisuushanke. Carmen Legido, Neslihan Kiliceksen, Pirjo Virta ja Elena Kim. **Osallistui: 3 hlöä.**
- 7.10. WinNova perhepäivähoitajaopiskelijoita, tietoa SMY:n toiminnasta, kulttuuritulkin työstä ja kulttuurieroista: Elena Kim. **Osallistujia 6.**
- 13.10. Porin työväenopiston englannin opiskelijat (taso2) tutustumassa Kansainväliseen kohtaamispaikkaan. Esittelyä englanniksi: Szilvia Simon (Unkari) ja Sheriff Jawo (Gambia). **Osallistujia 21.**
- 9.11. SMY:n toimintaan tutustumassa SAMK:n sosionomi-opiskelijat. Esittelijänä: Elena Kim. **Osallistui: 21 hlöä.**
- 30.11. SMY:n toimintaan tutustumassa opiskelijaryhmä Porin Yliopistokeskuksesta, kulttuurituotannon ja maisematutkimuksen koulutusohjelma. Teema: monikulttuurisuus ja kulttuurienvälinen kommunikaatio. Aiheesta kertomassa Elena Kim (Venäjä), Carmen Legido (Espanja), Szilvia Simon (Unkari), Simone Laaksonen (Saksa), Sheriff Jawo (Gambia), Nosah Iyahan (Nigeria), Zakaria Ahmed (Sudan), Minna Aro (Suomi) ja Pirjo Virta. **Osallistujia 12.**
- 2.12. WinNova maahanmuuttajaryhmä SMY:ssä. Esittelijät: Szilvia Simon, Simone Laaksonen, Irina Hämäläinen ja Elena Kim. **Osallistujia 11.**
- 9.12. WinNova maahanmuuttajaryhmä SMY:ssä / Kaisu Honkala. **Osallistujia 20.**

## Mualla

- 2.3. MLL:ssa, Satakunnan piirin toimistolla Antinkadulla Elävä kirjasto-koulutuksessa, toimintaa esittelemässä Pirjo Virta. **Osallistui: 18 hlöä.**
- 3.3. Merikarvian lukion kansainvälisyyskurssi. Oppilaat saivat tietoa: SMY:n toiminnasta ja Libanonista / Lena Diab-Roukala, Espanjasta / Jorge Grand Delgado, Turkista / Murat Kaptikacti, Nicaraguasta / Belguin Lanzas, Syyriasta / Haydar Issa, Burmasta / Mi Reh, vapaaehtoistyöstä SMY:ssä / Kristian Nevalainen, Gambiasta sekä djembe-rummutustyöpaja / Sheriff Jawo. **Osallistujia 13.**
- 7.3. SMY:n työyhteisön työelämään tutustumiskäynti Porin Validia-palvelut Invalidiliiton Asumispalvelut Oy. Esittely naisten asemasta ja tasa-arvosta omassa kotimaassa, Invalidiliiton naistenpvförskötti – kaikille avoin keskustelu- ja luentotilaisuus. Kulttuurien esittelijöinä vapaaehtoiset Neslihan Kilickesen / Turkki, Lena Diab-Roukala / Libanon ja Rubina Karimi / Afganistan. Pirjo Virta kertoi SMY:n toiminnasta. **Osallistujia 40.**

- 24.3. Suomen Punaisen Ristin KONTTI-kierrätystalossa Rasismin vastaisella viikolla SMY:n toiminnan esittely. Pirjo Virta ja SMY:n työyhteisöstä 10 hlöä.
- 26.3. Elävä Kirjasto, Porin pääkirjastossa, Oma Kasimi (Afganistan), Lena Diab-Roukala (Libanon), Mi Reh (Burma), opiskelija Pirjo Tikka sekä Pirjo Virta.
- 6.4. Porin Validia-palvelut / Invalidiliiton Asumispalvelut Oy:n asuntolassa: Afganistanin esittely / Oma Kasimi. **Osallistujia 10.**
- 20.4. Porin Validia-palvelut /Invalidiliiton Asumispalvelut Oy asuntolassa: Afrikkalaisen kulttuurin esittely ja kotoutumisesta USA:han ja Suomeen / SHERIFF JAWO. **Osallistujia 10.**
- 29.4. ULVILASSA yhteiskoulussa (luokat 7-8 yläasteikäiset) teemapäivä aiheena kulttuuri. Työpajoja ja vieraiden kulttuurien esittelyä: Mi Reh (Burma), Oma Kasimi (Afganistan), Szilvia Simon (Unkari), Nosa Iyahan (Nigeria), Sheriff Jawo (Gambia), Hamza Tadite (Marokko) + DIAK- ja SAMK-opiskelijoita. SMY:n esittely: Pirjo Virta. **Osallistujia n. 325.**
- 5.5. Elävä kirjasto, Porin pääkirjastossa: Mi Reh (Burma) ja Oma Kasimi (Afganistan)
- 9.5. Porin Lyseolla: Oma Kasimi ja Szilvia Simon paneelikeskustelussa. **Osallistujia 400.**
- 21.5. VIIKKARIN KYLÄJUHLA Porin viidennessä kaupunginosassa  
Erilaisia musiikkiesityksiä, taidetyöpajoja, performanssia, viikkarilaista kansanperinnettä, yhteislaulua ja runonlausuntaa, kiertoajeluja vanhan ajan bussilla sekä kuvataidenäyttely.  
Tapahtumaa koordinoi kyläjuhlatyöryhmä, jossa edustettuina ovat Itätullin kaupunginosayhdistys ry, Nyte ry, T.E.H.D.A.S. ry, Kulttuuriyhdistys Rapajöoti ry, Osuuskunta Kallo Works, Otsolan kansalaisopisto, Rakennuskulttuuritalo Toivo sekä Porin lastenkulttuurikeskus – Satakunnan lastenkulttuuriverkosto.  
Afrotanssin opetusta: Faouzy Fawaz (Guinea). Kielikylpyjä: Mi Reh (Burma), Szilvia Simon (Unkari), Nosa Iyahan (Nigeria), Jacko Jaiteh (Gambia), Zakaria Ahmed (Sudan), Hamza Tadite (Marokko), Sheriff Jawo (Gambia), Irina Hämäläinen (Venäjä) ja Pirjo Virta. Rummustustyöpajoja ja afrikkalainen rumpuesitys: Faouzy Fawaz (Guinea), Sheriff Jawo (Gambia), Nosa Iyahan (Nigeria), Jacko Jaiteh (Gambia), Zakaria Ahmed (Sudan) - SMY:n esittely: Pirjo Virta. **Osallistujia yli 800.**
- 26.5. KLO 16.15 – 21.15 KANKAANPÄÄN OPISTOSSA koulutus sosiaalialan opiskelijoille, teemat: Kulttuurien vuorovaikutus", "Työskentely monikulttuurisessa ympäristössä", "Kulttuurien kohtaaminen". KOULUTTAJAT: Sheriff Jawo (Gambia), Pirjo Virta + SAMK-opiskelija. **Osallistujia n. 20.**
- 28.9. Info- ja keskustelutilaisuus aiheena maahanmuuttajat yhdistyksissä, Satakunnan Yhteisökeskuksessa. Puheenjohtajana: Pirjo Virta, puheenvuoro: kokemuksia maahanmuuttajien työllistäjänä SMY:ssä Elena Kim. **Osallistujia 12.**

## OSALLISTUJIA YHTEENSÄ N. 1135

### TIEDOTUS

- 5.1. Satakunnan radiossa Anastassia Joukovskaia kertomassa venäläisten joulun ja uuden vuoden vietosta.
- 8.1. UUSI PORI, Näistä puhuttiin vuonna 2010..., Pirjo Virran haastattelusta.
- 9.2. Anniina Väinölä, DIAK haastattelu SMY:n toiminnasta, Lena Diab-Roukala.
- 2.3. Satakunnan radiossa haastattelu Pirjo Virta, Kreetta Östling / UNICEF, Naim Karimi ja Oma Kasimi tulkkina. UNICEF-yhteistyöstä ja nukketalkoista.
- 16.3. Satakunnan radiossa SMY:n tila-asioita.
- 22.3. DIAK-opiskelija Kirsi Mäkilä haastatteli venäläistä äitiä Kohtaamispaikassa.
- 23.3. Satakunnan Kansa: Monikulttuuriyhdistykselle tunnustusta ...Suomen Punaisen Ristin Satakunnan piiri myönsi 21.3.2011 "Ennakkoluuloton edelläkävijä" - diplomin Satakunnan Monikulttuuriyhdistys ry:lle.

- 25.3.** Satakunnan Kansa, uutiset: Monikulttuuriyhdistyksen väki pettyi Porin hidasteluun. Kohtaamispaikka jää kodittomaksi. Haastattelussa Elena Kim, Szilvia Simon, Tomi Ghraizi, Oma Kasimi, Pirjo Virta.
- 25.3.** Satakunnan Kansan nettiversio: Kansainvälinen kohtaamispaikka vailla uutta kotia, haastattelussa Pauliina Niemi-Loseva.
- 27.3.** Satakunnan Kansa: "Babylonin torni Porissa", Elena Kimin mielipidekirjoitus SMY:n toiminnasta".
- 14.4.** Satakunnan Työ: " Me kaikki hyödyimme kaksi- ja monikielisistä osaajista" ja "Kansainvälinen yhteisö Porissa".
- 27.4.** Berit Alasmäki Sataedu kuvallisen ilmaisun perustutkinnon pääsykokeeseen ennakkotehtävän videokuvaus SMY:ssä.
- Pieksämäen Diakissa opiskeleva Ville Perkiömäki pyysi yhteistyötä jotta saa maahanmuuttajatyöstä kokemusta -> Sampolan asukastuvalle maahanmuuttaja-toimintaa.
- 29.4.** Nuorten työpajalta Tiina Aydin ja uusi nuori tutustumassa.
- Pieksämäen Diakissa opiskeleva Ville Perkiömäki -> tarvitsi apua, monikulttuurisuusjaksolle kontakteja maahanmuuttajiin -> Sampolan asukastuvalle tapahtumat.
- 5.5.** DIAK – opiskelija Paula Lavonen, haastattelu: Oman kulttuurin tärkeys, mikä omassa uskonnossa on tärkeää, mistä ei halua luopua omasta taustasta - > Mi Reh.
- 6.5.** Satakunnan Kansa "Hiski Hirmukoura ja pieni Pirttihirmu auttavat lapsia" SMY:n kautta henkilö ruotsin käännökseen ja lukemaan satuja ruotsiksi.
- 26.5.** Satakunnan Työ: " Kesä alkoi Viikkarissa".
- 12.6.** Satakunnan Kansa: " Leikkiperinne uusille polville: Ei tarvitse olla käpy osataksaan kyhätä käpylehmiä...Runsas ulkomaalaisedustus yllätti Käpylehmien MM-kilpailuissa.
- 12.6.** Satakunnan Kansa, Sunnuntai-: "Peikkoja, rytmejä ja kengän kopinaa" (MLL:n kesäpäivä, SMY:n rummuttajista).
- 14.6.** Satakunnan Kansa: "Monikulttuuriyhdistyksen toiminnasta" Pirjo Virta ja Elena Kim.
- 27.6.** Satakunnan Kansa: "Rasisti harvoin laukoo törkeyksiä päin näköä / Verkossa lyödään kovaa, kadulla vain kyräilläään". Haastattelut järjestetty SMY:n kautta -> kontaktit WinNovan opettajiin. Annakatriina Jylhän gradu, aiheena: porilaisten maahanmuuttajien kokemus. kotoutumisestaan ja osallisuudestaan porilaisessa elinympäristössään. Haastattelut -> 10 maahanmuuttajaa.
- Melanie Bölke ja Tytti Siltanen "sijoituksen yhteiskunnallinen tuotto" tutkimus SMY:n tilanteesta -> 10 haastateltavaa joista 8 maahanmuuttajia.
- 1.7.** Satakunnan Kansa:"Poriin kansainvälinen kohtaamispaikka" haastattelussa Toufic Ghraizi.
- 8.8.** Kankaanpään Seutu: "Afrikka tutuksi Porissa".
- 22.8.** Kankaanpään Seutu, etusivu: "Kulttuuri asuu arjessa. Salut Sataedu! – tapahtumassa tervehdittiin vieraita musiikilla ja perinneruuilla" / sisäsivulla: "Vierailla mausteilla. Salut Sataedu! tarjoili perinteitä yli rajojen".
- 26.8.** Satakunnan Kansa: "Djembe-rumpu raikaa, bolombata soi eikä lauluakaan estää voi".
- 28.8.** Porin Sanomat: " Kuoppakaupunki juhlii".
- 4.9.** Länsi-Suomi, etusivu: " Rytmiä koko kylä", sisäsivulla: " Afrikkalainen rytmi lumosi Kuivalahden".
- Harjavallan ammattiopisto Sataedu, lähihoitaja-opiskelijalle tilastotietoja Porin maahanmuuttajamääristä ja SMY:n toiminnasta.
- Kankaanpään opistosta 2 opiskelijaa saivat neuvoja, yhteystietoja ja vinkkejä opinnäytetyöhön koskien maahanmuuttajatyötä ja eri kulttuurien kohtaamista.
- 10.11.** Lauttakylä "Rummut soivat koko päivän"
- 17.11.** Satakunnan viikko: "Porissa juhliittiin thaimaalaisittain"
- Viikkari-lehti**, Itätullin Kaupunginosayhdistyksen vuosijulkaisu 2011: Amharic, hausa, kuntulusi ja mandinga / haastattelussa Pirjo Virta.
- 7.12.** Porin Sanomat "Joulupukin serkku pakkasukko käy monessa porilaiskodissa" haastattelussa Elena Kim.

## KOULUTUS TYÖNTEKIJÖILLE

- 16.5. Venäjän Federaation Turun pääkonsulaatti, konsulin infotilaisuus ja kokous Turussa - The Information and Business Centers of St. Petersburg in Turku (Finland) / Elena Kim.
- 17–18.5. Suomeen töihin? Maahanmuutto ja tulevaisuuden osaajat suomalaisessa työelämässä -seminaari Turussa / Elena Kim.
- 27.- 28.4. Kädet maalissa, hämmennys päässä – koulutus / Irina Hämäläinen  
Järj. Porin lastenkulttuurikeskus.
- 23.8. Erilaisista osaajista työvoimaa – tour 2011 Rauman merimuseolla. SMY:stä osallistujia: Pirjo Virta ja opiskelija Kaisa Rantanen.
- 23.9. Viesti ymmärrettävästi! Selkokieli oman työn apuvälineenä - seminaari. SMY:stä opiskelija Kaisa Rantanen ja Pirjo Virta.
- 5.10. "Asiakas vieraasta kulttuurista. Maahanmuuttajanuorten tukeminen koulutuspoluilla", Porin seurakuntakeskuksessa. SMY:stä Pirjo Virta, Elena Kim ja Kaisa Rantanen.
- 13.10. SAMK seminaari "Miten edistää iloa työyhteisössä?"  
– Miten esimiehet jaksavat ymmärtää jokaista työntekijäänsä?  
– Mitä jokainen voi tehdä edistääkseen iloa työyhteisössä?  
– Miten päästää irti negatiivisesta kierteestä, ilottomuudesta ja stressistä?  
– Mitä myönteisyydellä ja ratkaisukeskeisyydellä oikeastaan tarkoitetaan?  
SMY:stä Pirjo Virta.
- 10.11. SPR:n SPIRIT-hankkeen loppuseminaari, osallistujina Pirjo Virta ja Elena Kim. Uusporilaisen tarinan kertoi SMY:n jäsen Sheriff Jawo.

## TUTUSTUMISKÄYNNIT

- 6.5. SMY:n työyhteisön tutustumiskäynnit: Luontotalo Arkki, Satakunnan museo ja Rosenlew-museo. Ohjaaja ja opas: Elizaveta Myuzieva (matkailualan opiskelija, työharjoittelussa SMY:ssä). **Osallistujia 16.**
- 17.5. SMY:n työyhteisön tutustumiskäynti Porin taidemuseossa, suunnittelu ja opastus: Elizaveta Myuzieva (matkailualan opiskelija, työharjoittelussa SMY:ssä).  
**Osallistujia 14.**
- 11.10. OTSOLAN avoimissa ovissa. **Osallistuja 15.**
- 19.10. Satakunnan Yhteisökeskuksen avajaiset. **Osallistuja 24.**

## KOULUTUKSET

### Kohderyhmälle

- 13.4. «Päivin kyselytunti»: TE-toimiston palveluista, uusia ohjeita, sääntöjä jne. Päivi Myllykoski/työvoimaneuvoja, maahanmuuttajat, Porin seudun TE-toimisto. Tulkkeina Szilvia Simon (suomi-englanti) ja Elena Kim (suomi-venäjä).  
**Osallistujia 16.**
- 28.4 – 29.4. **Perhe-illat.** Yhteistyössä DIAK:n kanssa. Aiheina:  
- Suomalainen äitiyshuolto ja neuvolatyö perheen tukena  
- Terveen lapsen kasvun ja kehityksen tukeminen - miten palvelujärjestelmä (julkinen, kunnallinen, seurakunnat, järjestöt, seurakunnat) tukee lapsen normaalia kasvua ja kehitystä. Mihin mennä perheen kanssa yhdessä viikonloppuna?  
– Lapsen pitkäaikaissairauden vaikutukset perheeseen. Miten perheen selviytymistä voidaan tukea?  
– Miten tukea vanhemmuutta, kun lapsella on ADHD, Asperger, Tourette, Autismi ym.

häiriö. – Millaisista häiriöistä on kyse? Miten autetaan lasta? Miten tuetaan vanhempia?

– Kehitysvammaisen lapsen ja hänen perheensä tukeminen, sosiaali- ja terveydenhuollon tarjoamat palvelut. **Osallistujia 59.**

- 18.3. Perhe-ilta «vinkkejä lastenkasvatukseen»** DIAK -opiskelijat  
Teemat: 3 vuotta täyttäneen lapsen kielen ja kulttuurin tukeminen, leikki hoitotyön auttamismenetelmänä, lasten lääkehoidon erityispiirteet. **Osallistujia 36.**
- 6.6. PAM – info (Palvelualojen ammattiliitto)**, tietoa ammattiliiton toiminnasta Suomessa. Puhujana Aili Östervik. **Osallistujia 9.**
- 4.11. Suomesta uusi kotimaa: Infotilaisuus maahanmuuttajille.** Yhteistyössä Sataedu/ VOIMA-hanke ja WinNova. Puhujina Kalle Myllymäki / ELY-keskus, Maija Mäkelä ja Ana Maria Gutierrez Sorainen (Nicaragua). Tulkit: Maija Mäkelä (aamupv) ja Ingporn Chitthum (iltapv)/ thai, Waldemar Dziok / puola, Elena Kim / venäjä, Szilvia Simon / englantia, Carmen Legido / espanja. **Osallistujia 151.**

### Viranomaisille

- 24.5. Viranomaiselta viranomaiselle II, Kolmansien maiden kansalainen kunnassa.** Yhteistyössä muiden maahanmuuttajatyötä tekevien hankkeiden kanssa. **Osallistujia n. 70.**
- 17.5. Monikulttuurisuus-koulutus / Punainen risti ja pakolaiset, teemalla yhteisöllisyys.** Yhteistyössä SMY ja Punainen risti. Kouluttajina Oma Kasimi (Afganistan) ja Sheriff Jawo (Gambia). **Osallistujia 20.**

### Sosiaalialan opiskelijoille

- 26.5. "Kulttuurien vuorovaikutus ja työskentely monikulttuurisessa ympäristössä".** Kankaanpään Opistossa koulutus lasten ja nuorten erityisohjaajan ammattitutkintoa suorittaville. Kouluttajat: Sheriff Jawo (Gambia), Pirjo Virta ja SAMK-opiskelija Irma Ekman. **Osallistujia n. 20.**
- 8.9. "Maailman uskonnot ja niiden vaikutus perheen elämään"**  
Sosiologi-opiskelijan kokemuksia SMY:n monikulttuurisessa työyhteisössä työskentelystä, kulttuurien kohtaamisesta käytännössä". Kouluttajat: Pirjo Virta, Maija Mäkelä ja Jyväskylän yliopiston opiskelija Kaisa Rantanen. **Osallistujia 20.**

**OSALLISTUJIA YHTEENSÄ: 401**

### TAPAHTUMAT

Valmisteluun ovat osallistuneet työyhteisöön kuuluvat ja vapaaehtoiset, uussuomalaiset ja kantaväestö yhdessä

- 2.2., 16.2., 2.3., 16.3., 30.3., 13.4 ja 27.4. Anna ja Toivo-nukketalkoot.**  
UNICEF-yhteistyönä. **Osallistujia 8 - 12 / ilta.**
- 9.2. Piilossa-valokuvaustyöpaja lapsille.** SMY:ssä. **Osallistujia 5.**
- 16.2. Piilossa-valokuvaustyöpaja lapsille.** Taidemuseon työpajatilassa. Järj: Anna Pesonen / LAKU. **Osallistujia 5.**
- 14.2. Ystävänäpäivä.** Järjestäjät: Satakunnan Monikulttuuriyhdistys ry ja VOIMA –hanke, Sataedu. **Osallistujia: 95.**
- 11.3. Nukketatteri-esitys, «Kolobok» venäjäksi ja «Jäniksen tupa» suomeksi.**  
**Osallistujia 30.**
- 21.3. "Ennakkoluuloton edelläkävijä" - diplomin Satakunnan Monikulttuuriyhdistys ry:lle. Suomen Punaisen Ristin Satakunnan piiri myönsi 21.3.2011**

- 25.3. SMY:n vuosikokous**, 15 v. juhlapäivänä .Vuosikokouksen puheenjohtajana toimi vapaaehtoinen Jorma Arenmaa, vuosikertomuksen esitteli DIAK-opiskelija Pirjo Tikka, Pirjo Virta esitti tarkennuksia ja vastasi kysymyksiin. **Osallistujia 71.**
- 14.4. Runollinen olohuone**, ohjaaja: Lioudmila Makouchina-Remes. **Osallistujia 11.**
- 13.5. Kevätjuhla Monicassa**, lapset lauloivat, tanssivat ja runoilivat äitien kunniaksi **Osallistujia 62.**
- 13.5. – 12.6. Valokuvanäyttely: Piilossa, Vähäx-galleria Antinkatu 7**  
Kuvaajat: Ryhmä Satakunnan Monikulttuuriyhdistys ry:n 5-12-vuotiaita lapsia.  
Ohjaaja: Anna Pesonen (MA). Tuottaja: Porin lastenkulttuurikeskus - Satakunnan lastenkulttuuriverkosto.
- 19.5. ja 16.6. Runollinen olohuone «Venäläisen runouden hopea-aika».**  
Venäjäksi ja suomeksi. **Osallistujia 11 / kerta.**
- 24.5. SMY:n lasten toimintaan osallistuvien vanhempainilta. Osallistujia 11.**
- 27.8. "Back To The Roots" – Afrikka tapahtuma.** Pietniemen saunatuvalalla. Yhteistyössä UNICEF ja Sataedu. Esittelijöinä: Makoilabamas (Gambian Kummitädit) ja Soukala "Faouzy" Fawaz (Guinea), Zakaria Ahmed (Sudan), Njaga "Jacko" Jaiteh (Gambia), Sheriff Jawo (Gambia), Nosa Iyahan (Nigeria), Hamza Tadite (Marokko). **Osallistujia 70.**
- 27 - 28.5. Satakunnan Kansanedustajien tapaaminen Helsingissä. Osallistujia SMY:stä 8.**
- 3.9. Ritaripäivä Turun linnassa.** Yhteistyössä MLL:n kanssa. **Osallistujia 31.**
- 10.9. Taikametsä II, sieni- ja marjaretki Silokalliolle.** Yhteistyössä Porin seurakuntayhtymän kanssa. **Osallistujia 51.**
- 16.9. Afrikan ja islaminmaiden tarkastelu.** PSYL Porin suomalaisessa yhteislyseossa, Historian kulttuurien kohtaamis-kurssilla. Esiintyjä: Sheriff Jawo (Gambia). **Osallistujia 19.**
- 17.9. BURMALAIS-KARENNIEN DEEKU-KANSANJUHLA.** Porin seurakuntakeskuksessa. Järjestäjät: Poriin tulleet karennit, burmalaiset, yhteistyössä SMY:n, Porin seurakuntayhtymän, MLL Satakunnan piirin ja SPR Satakunnan piirin kanssa. **OSALLISTUJIA 175.**
- 29.9. Haastattelut englanniksi 3 maahanmuuttajalle.** PSYL Porin suomalainen yhteislyseo. Osallistui: Carmen Legido, Szilvia Simon ja Sheriff Jawo.
- 15.10. Lasten lauantain turkkilainen teatteriesitys.** Esityksen suunnittelu ja toteutus: Neslihan Kilickesen. Taikakynä-kerhon lasten taidenäyttely sekä Taidekerho "Luovat kädet".
- 12.11. Thaimaalainen Loy Krathong –ilta.** Paikka: Porin seurakuntakeskus. Juhlan järjestelyihin ja suunnitteluun osallistuneita vapaaehtoisia 45. **Osallistujia 264.**
- 18.11. Terveyspäivä.** Yhteistyössä SAMK:in Sosiaali-ja terveysalan vaihto-opiskelijat, Middlesexin yliopisto. **Osallistujia 38.**
- 24.11. Iltamat Espanjalaisittain** espanjaa puhuville. **Osallistujia 11.**
- 9.12. Pikkujoulu-nyyttikestit.** SMY:n kielten opiskelijoille. **Osallistujia 38.**
- 16.12. Joulujuhla lapsiperheille.** SMY:n lasten kerhojen osallistujille. **Osallistujia 46.**

**OSALLISTUJIA YHTEENSÄ N. 1043**

### OSALLISTUMINEN

- 4.2.** Porin taidemuseon 30vuotisjuhlan vastaanotolla Porin raatihuoneella, Elena Kim ja Natalia Katseblina SMY:n edustajina.
- 2.3.** Elävä kirjasto – koulutus MLL:ssa. SMY:stä Pirjo Virta, Mi Reh ja Oma Kasimi.
- 16.3.** Suomen kielen opettaminen maahanmuuttajille -koulutus Porin työväenopistossa, SMY:stä Pirjo Virta, Elena Kim ja Marika Peltonen. Järj: Osaava satakunta

**23.3.** Punainen risti ja monikulttuurisuus / Rasismien vastainen toiminta, 1.teemakoulutus SPR - tietoa monikulttuurisuudesta, rasismista, pakolaisuudesta, ja toiminnasta näiden teemojen parissa. Osallistujia SMY:stä: Pirjo Virta, Jaana Mäki, Christa Sebire ja Daniel Pichardo (Costa Rica) sekä opiskelijat Eveliina Tuomela ja Pirjo Tikka.

**7.4.** VAALIPANEELI JA PAPERITTOMAT-NÄYTELMÄSTÄ OTTEITA RAKASTAJAT TEATTERISSA, osallistujia SMY:stä 7.

**14.4.** PAPERITTOMAT-NÄYTELMÄÄN 30 VAPAALIPPUA RAKASTAJAT-TEATTERISTA + lisää vapaalippuja 20 PKL 27.4. ja 28.4.

**11.5.** Itä-Porin yhtenäiskoulun monikulttuurisuustapahtumassa SMY:n työyhteisöä ja kävijöitä.

**14.5.** Satakunnan museolla disco ja pukeutuminen 70-luvun tyyliin, osallistujia 22.

**23.5.** Infoilta pakolaisten kotoutumiseen ja perheyhteisöön liittyen. Järj. Punainen risti / Satakunnan piiritoimistolla. Osallistujia SMYstä Pirjo Virta ja opiskelijat.

**29.5.** Porin taidemuseossa lasten päivä: Fred Sandbackin näyttely ja työpaja, SMY:n lastenryhmän ohjaajana Irina Hämäläinen. Osallistujia 6.

**7.6.** SMY:n työyhteisö tutustui valokuvanäyttelyyn: Piilossa Vähäx-galleriassa.

**10.6.** Missiologinen symposiumi Teljän kirkossa: Arki ja pyhä uskontojen ja yhteiskuntien haasteena. Jokainen päivä on pyhä-paneelikeskustelussa ent. pj Baha Afaneh, imaami Mehmet Emin Kurtbogan ja Oma Kasimi SMY:stä. Musiikkia, SMY/ Afrikkalaiset rummut.

**15.6.** ELY-keskuksessa koulutustilaisuus "Kotouttamislain uudistus" Satakunnan alueen kuntatyöntekijöille. Puhe: Järjestöt ja hankkeet kuntien tukena, Pirjo Virta ja Elena Kim/ SMY.

**16.6.** Kulttuuriesittelijät Kriivarin porotilalla Kokemäellä.

**20–21.8.** "Kalinka" -lauluhytteen esiintymiset Pori Folkissa, Korsmannin talolla ja Porin Mieslaulun talolla.

**15.9., 22.9. ja 29.9.** Liikunta- ja terveydenhuolto, ohjelmat yhteistyössä SAMK:in kanssa: Liikuntaryhmiä, joissa kansainväliset vaihto-opiskelijat ovat ohjaajana. Mahdollistamme fysioterapeuteiksi englanninkielisessä koulutuksessa opiskelevien käytännön harjoittelun asiakkaiden ohjaustilanteissa. Opiskelijat ovat eri maista ja saavat samalla infoa SMY:n toiminnasta. SMY:stä Pirjo Virta ja Kaisa Rantanen.

**6.10 ja 1.11.** Liikuntaryhmä / Liikunta- ja terveydenhuolto-ohjelmat yhteistyössä SAMK:in kanssa: kansainväliset vaihto-opiskelijat ohjaajana. Mahdollistamme fysioterapeuteiksi englanninkielisessä koulutuksessa opiskelevien käytännön harjoittelun asiakkaiden ohjaustilanteissa. Opiskelijat ovat eri maista ja saavat samalla infoa SMY:n toiminnasta. SMY:stä 3/6 osallistujaa.

## **KULTTUURIESITYKSET**

### **AFRIKKALAISTEN KULTTUURIEN ESITTELY JA TYÖPAJAT:**

*Työpajojen ohjaajina* : Njaga "Jacko" Jaiteh (Gambia), Nosa Iyahan (Nigeria), Sheriff Jawo (Gambia), Zakaria Ahmed (Sudan), Soukala "Faouzy" Fawaz (Guinea), Kebba Dibbasey (Gambia), Adekunle John (Nigeria), Hamza Tadite (Marokko).

*Instrumentteina* : djembe-rummut, vesidundunit, kalebassit, karinyan, sangban, djabaroita, tama ja bolombata.

**12.3.** Black Magic Woman – Gambialainen ilta, Jafar Lehtisen 40-vuotispäivät. Kaupunkikahvila Brunssi, Itäpuisto 11, Pori. SMY:n toiminnasta kertoi Pirjo Virta.  
**Osallistuja 24.**

**12.4. ja 19.4.** Toejoen koulu. **Osallistujia 62 / 65.**

**26.4., 27.4. ja 28.4.** Rummutus-opetusta SMY:ssä. **Osallistujia 6.**

**28.4.** Väinölän koulussa erilaisten kulttuurien esittelyä, rummutus-pajoja. **Osallistujia 67.**

**28.4.** **Zumba & Zjembe-tapahtuma.**

Cygnaeuksen musiikkiluokkalaisille rummutustyöpajoja. **Osallistujia 67.**

**2.5.** SMY:ssä rummutusta, yrittäjä-illan tanssiesityksen harjoittelussa säestys. **Osallistujia 3.**



- 3.5. Mäntyluodon koulussa, Meri-Porissa, työpajoissa erilaisten kulttuurien esittelyä ja rummutus-työpajoja. **Osallistujia 79.**
- 5.5. Brunsissa yrittäjä-illassa rummutus. SMY:n esittely: Pirjo Virta. **Osallistujia n. 20.**
- 6.5. Ulvilan koulussa rummutus. **Osallistujia n. 20.**
- 9.5. SMY:ssä rummutustyöpaja Porin lyseolaisille. **Osallistujia 41.**
- 10.5. Säkylässä, Isosäkylän koulu / Karhusuon koulu rummutus-työpajoja ja kulttuurien esittelyä. **Osallistujia n. 140.**
- 13.5. Ulvilan koulussa. **Osallistujia 317.**
- 18.5. Huittinen, Suttilan koulu. Eri kulttuurien esittelyä ja työpajoja. **Osallistujia 43.**
- 19.5. SMY:ssä Porin DIAK-opiskelijoille kulttuurien esittelyä ja työpajoja. **Osallistujia 16.**
- 4.6. Toejoen koulun kevätjuhlassa rummutus-esitys. **Osallistujia n. 1000.**
- 7.6. Kirjurinluoto, MLL Satakunnan piirin Hermannin kesäpäivä. Rumpustyöpajat afrikkalaisilla, kielikylpylä, rumpu-esitys.
- 10.6. Missiologinen symposiumi Teljän kirkossa: Arki ja pyhä uskontojen ja yhteiskuntien haasteena. Paneelikeskustelussa ent. pj Baha Afaneh, imaami Mehmet Emin Kurtbogan ja Oma Kasimi SMY:stä. Musiikkia, SMY/ Afrikkalaiset rummut.
- 11.6. Merikarvia, Koivuniemen herran 20 -vuotisjuhlassa rummutus. **Osallistujia n. 100.**
- 11.6. Valtakunnalliset lähetysjuhlat Arki ja pyhä, Karhuhallissa perhejuhla, Pyhät lastut laineilla. Lähetysjuhlilla yhteensä kävijöitä 12 000.
- 11.6. Merikarvia, Koivuniemen herran 20 vuotisjuhlassa rummutus. **Osallistujia 100.**
- 16.6. Kokemäki, lasten leirillä. Kulttuurien esittelyä ja rummutus-esitys sekä työpajoja. SMY:n toiminnan esittely: Pirjo Virta. **Osallistujia 30.**
- 16.7. Mahdollisuuksien tori, Porin kävelykadulla. SMY:n kojulla sai oppia rummuttamaan ja osallistua kielikylpylään, sekä infoa monikulttuuritoiminnasta. Eetunaukion lavalla afrikkalaisten rummutus-esitykset ja SMY:n toiminnan esittely: Pirjo Virta.
- 27.6. Päiväkoti Taikurinhattu. **Osallistujia n. 30.**
- 28.6. Herralahden Päiväkoti. **Osallistujia n. 40.**
- 3.8. Kankaanpään Kuntoutuskeskuksen siistijöiden virkistysilta Pliikin torppa, Niinisalo. **Osallistujia 20.**
- 13.8. Asunto Oy Varvinkatu 16 kesäjuhlat. **Osallistujia 40.**
- 18.8. Salut Sataedu monikulttuurisuustapahtuma Kankaanpäässä, Satakunnan koulutuskuntayhtymä / ammattiopisto. **Osallistujia n. 250.**
- 24.8. Mummun kammari, Pori Gambialaisen kulttuurin ja uskonnon esittelyä, oma tarina Suomeen kotoutumisesta. **Osallistujia 16.**
- 3.9. Eurajoella, Kuivalahden kylätapahtuma. **Osallistujia 100.**
- 4.9. Kuoppakaupungin kyläjuhlat, Porin 6.osa. **Osallistujia 900.**
- 15.9. Lähihoitajaopiskelijat Kansainvälisessä Kohtaamispaikassa. **Osallistujia 20.**
- 22.9. Eurajoella MLL:n järjestämä tukioppilasleiri. **Osallistujia 32.**
- 1.10. Sampola-päivä, Sampola. Afrikkalaisten rummutusesitys sekä rummutus-työpajat afrikkalaisilla soittimilla. **Osallistujia 150.**
- 6.10. HYVIS - HYVÄN MIELEN TALO / Porin Mielenterveystoiminnan Tuki ry, Erilaisten kulttuurien esittelyä ja rummutus-työpajoja. **Osallistujia 30.**
- 13.10. EURAJOKI, MLL tukioppilasleiri. **Osallistujia 21.**
17. 10. Nuorten työpaja. **Osallistujia 10.**
- 18.10. Nuorten Työpajalla mennään bussilla – tapahtuman osallistujat + MaMuPaja-hanke. **Osallistujia 42.**
- 19.10. Lauttakylän koulu, Huittinen. **Osallistujia 300.**
- 20.10. STEINER-koululla kierrätyspäivä, mukana Unicef, Afrikan kulttuurien esittely ja rummutusta. **Osallistujia 230.**
- 20.10. Porin työväenopiston englannin opiskelijat tutustumassa Kansainväliseen kohtaamispaikkaan, SMY:n toiminnan ja erilaisten kulttuurien esittelyä ja rummutustyöpaja. **Osallistujia 10.**

- 20.10. Nuorten nyyttärit ja tutustumis-ilta maahanmuuttajanuorten kanssa SMY:ssä.  
**Osallistujia 11.**
- 21.10. Rauma, Uotilanrinteen peruskoulu. **Osallistujia 170.**
- 31.10. Pomarkun kirkonkylän koulu. Rummutusesitys, kulttuuriesittelyt rummutus-työpajat.  
**Osallistujia 160.**
- 2.11. Kansainvälisessä Kohtaamispaikassa WinNovan lähihoitaja-opiskelijat. Gambialaisen kulttuurin ja uskonnon esittelyä, kulttuurierot USA:ssa, Afrikassa ja Suomessa, rummutustyöpaja / Sheriff Jawo. **Osallistujia 14.**
- 2.11. Mummun kammari, Pori. Gambialaisen kulttuurin ja uskonnon esittelyä, kulttuurierot USAssa ja Afrikassa, omakohtainen tarina Suomeen tulosta ja sopeutumisesta. Rummutus-esitys / Sheriff: Jawo. **Osallistujia 20.**
- 3.11. Panelian koulu, 6. luokka, maantiedon oppitunnit. Tietoa Gambian kulttuurista, koulujärjestelmästä, lasten elämästä yhteisöllisessä perhekeskeisessä kulttuurissa sekä rummutus-työpajat afrikkalaisilla soittimilla / Sheriff Jawo. **Osallistujia 17.**
- 4.11. Amarillo (Sokos Hotel Vaakuna), UNICEF-gaala /valtakunnallinen hyväntekeväisyyspäivä "Nenäpäivä", Afrikkalaisten rummutus-esitys djembe-  
rummuilla. **Osallistujia n. 100.**
- 7.11. Uudenkoiviston iltapäiväkerho. Gambialaisen kulttuurin esittelyä ja rummutustyöpaja lapsille / Sheriff Jawo. **Osallistujia 16.**
- 8.11. Englanninkielisessä leikkikoulussa rummutustuokiot lapsille. Kulttuurikertomukset ja rummutustyöpajan ohjaajat: Sheriff Jawo (Gambia), Nosah Iyahan (Nigeria).  
**Osallistujia 14.**
- 9.11. Uudenkoiviston päiväkotia. Rummutustyöpaja lapsille / Sheriff Jawo. **Osallistujia 35.**
- 9.11. Kansainvälisessä Kohtaamispaikassa Porin kansalaisopiston englannin opiskelijat (Easy Conversation Group). Gambialaisen kulttuurin ja uskonnon esittelyä, kulttuurierot USA:ssa ja Afrikassa, omakohtainen tarina Suomeen tulosta ja sopeutumisesta sekä rummutusta / Sheriff Jawo. **Osallistujia 11.**
- 10.11. Kehitysvammaisten autettu asuntola Orvokki. Gambian kulttuurin esittelyä ja rummutustyöpaja afrikkalaisilla soittimilla / Sheriff Jawo. **Osallistujia yli 40.**
- 10.11. Eurajoki, MLL tukioppilasleiri. Afrikkalaisten kulttuuriesittelyt, rummutus-työpajat afrikkalaisilla soittimilla ja afrotanssityöpaja. **Osallistujia 41.**
- 11.11. Kansainvälisessä Kohtaamispaikassa SAMK:n sosionomi-opiskelijoille gambialaisen kulttuurin ja uskonnon esittelyä, elämäntapojen eroista USA:ssa, Afrikassa ja Suomessa, opiskelu- ja työkuultuurien vertailua eri maissa ja rummutustyöpaja / Sheriff Jawo. **Osallistujia 15.**
- 13.11. Porin Helluntaikirkolla afrikkalainen muotinäytös rummutus-säestyksellä ja rummutusesitys. **Osallistujia 350.**
- 16.11. Porin keskustan nuorisotalo, Sampolan nuorisotila ja Pormestarinluodon nuorisotila. Gambialaisen ja sudanilaisen kulttuurin ja uskonnon esittelyä, kulttuurierot Suomessa ja Afrikassa, rummutus-työpajat afrikkalaisilla soittimilla. **Osallistujia n. 100.**
- 17.11. WINNOVA monikulttuurisuuspäivä. Afrikkalaisten rummutusesitys sekä rummutus-työpajat oppilaille afrikkalaisilla soittimilla. **Osallistujia n. 50.**
- 17.11. Pihlavan nuorisotila (Putki), Länsi-Porin nuorisotila ja Ruosniemen nuorisotila. Gambialaisen ja sudanilaisen kulttuurin ja uskonnon esittelyä, kulttuurierot Suomessa ja Afrikassa, rummutus-työpajat afrikkalaisilla soittimilla. Esiintyjät: Sheriff Jawo (Gambia), Zakaria Ahmed (Sudan). **Osallistujia 45.**
- 21.11. Ulvilassa MLL Lasten oikeuksien parlamentti-tapahtumassa rummutus-esitys.  
**Osallistujia 250.**
- 22.11. SMY:n työyhteisölle. Gambialaisen kulttuurin ja uskonnon esittelyä, kulttuurierot USA:ssa, Afrikassa ja Suomessa, omakohtainen tarina Suomen työkuultuuriin sopeutumisesta, opiskelutapojen eroavaisuudet Gambiassa ja USA:ssa / Sheriff Jawo.  
**Osallistujia 17.**

- 23.11.** Sataedu Huittisten yksikkö, Rauman toimipiste. Gambialaisen kulttuurin ja uskonnon esittelyä, elämäntapojen eroista USA:ssa, Afrikassa ja Suomessa, opiskelu- ja työkulttuurien vertailua eri maissa sekä rummutustyöpajat / Sheriff Jawo. **Osallistujia 40.**
- 24.11.** Otsolan opiston englannin opiskelijat Kansainvälisessä Kohtaamispaikassa. Gambialaisen kulttuurin ja uskonnon esittelyä, kulttuurierot USA:ssa, Afrikassa ja Suomessa, omakohtainen tarina Suomeen tulosta ja sopeutumisesta, rummutustyöpaja / Sheriff Jawo. **Osallistujia 12.**
- 25.11.** Porin lyseon kansainvälistymiskurssi. Gambialaisen kulttuurin, elämäntapojen ja uskonnon esittelyä, kulttuurierot USA:ssa, Afrikassa ja Suomessa, opiskelukulttuurien vertailua eri maissa ja rummutustyöpaja / Sheriff Jawo.
- 29.11.** Kansainvälisessä Kohtaamispaikassa Porin nuorisotalon kansainvälisen toiminnan nuorten ryhmä " Kansainvälisyyttä etsimässä". Gambialaisen kulttuurin ja uskonnon esittelyä, elämäntapojen eroista USA:ssa, Afrikassa ja Suomessa, opiskelu- ja työkulttuurien vertailua eri maissa / Sheriff Jawo. **Osallistujia 6.**

## **OSALLISTUJIA YHTEENSÄ N. 18785.**

### **MAAHANMUUTTAJIEN NEUVONTAPISTE**

Kansainvälisessä Kohtaamispaikassa. Christa Sebire. Hallinnoija SATAKUNNAN MAAHANMUUTTAJIEN OHJAUSVERKOSTO, SataEdu

### **TUKITOIMINTA MAAHANMUUTTAJILLE**

suomi/englanti/viittomakieli

Minna Aro, maahanmuuttajien diakoniatyöntekijä luterilaisesta kirkosta viikoittain SMY:ssä (keskustelu, henkinen tuki ja muu tuki)

### **SPEKTR-LEHTI**

Asiakkaille on tilattu luettavaksi kuukausittain ilmestyvä venäjänkielinen Spektr-aikakauslehti jossa tietoa Suomen yhteiskunnan toiminnasta, työmarkkinatilanteesta, työelämästä, säännöistä ja suomalaisesta työskentelykulttuurista.

### **TARU-TORAKKA 3**

**Rahoitus: OPETUSMINISTERIÖ /** avustus monikulttuurisuuden tukemiseen ja rasismien vastaiseen työhön

Kaikissa kerhoissa on ollut lapsia kaksikielisistä perheistä kuten ranskalais-venäläinen, suomalais-venäläinen, suomalais-virolainen. Venäjän, Viron, Ukrainan, Valko-Venäjän lisäksi osallistujia: Slovakia, Latvia, Thaimaa, Suomi, Bulgaria.

### **Venäjän kielen leikkikoulu "AZBukashki"**

Venäjän kielen opetus tapahtui kahdessa ryhmässä: 4–7-vuotiaat ja 8–9-vuotiaat. Opetusta annettiin kerran viikossa, oppitunnin kesto 40 min.

Pienten lasten ryhmässä opetus tapahtui leikin kautta. Päiväaskareista kertominen ja tarinoihin tai satuihin liittyvät pohdinnat ovat tavallisia tuntitehtäviä. On käytetty paljon leikkejä, luettu kansansatuja, ratkottu arvoituksia ja opeteltua ulkoa runoja.

Isompien lasten ryhmässä on lukemisessa ja kirjoittamisessa. Tehtävätyyppinä on käytetty: kaunokirjoitus, tavujen yhdistäminen, kuva ja sana -leikit, riimien keksiminen jne. Käsitellyt aiheet: sato (vihanneksia, hedelmiä ja marjoja), syksyinen luonto, puut ja sienet, talvehtivat linnut, hyvä käytös ja joulun uusi vuosi.

**Osallistujia: 24 lasta**

Opettaja: Kristina Kokkonen.

### **Musiikkikerhon "Iloiset nuotit"**

Musiikkikerhossa on neljä eri-ikäistä ryhmää. Ryhmät pidetään kerran viikossa. 2–3-vuotiaat; 5–7-vuotiaat; 3–4-vuotiaat ja 8–9 – vuotiaat.

Musiikkileikkikoulu on tarkoitettu yksi- ja kaksikielisille lapsille. Laulujen ja musiikin avulla pyritään ylläpitämään ja kehittämään lasten venäjän kielen taitoa. Sen lisäksi kehittyvät lasten kulttuuritietous, mielikuvitus ja itsetunto.

Ohjatun opetuksen ohella lasten keskinäisellä kanssakäymisellä on myös tärkeä merkitys sosiaalisten taitojen ja itsensä ilmaisemisen kannalta.

Opetusaiheet kaikissa ryhmässä ovat olleet samanlaiset: syysää, sato, koulu, lelut, eläimet. Ohjelman eli laulujen valinta on tehty lasten kehitysvaiheen mukaan. Vietettiin Kevätjuhlaa ja Joulujuhlaa.

**Osallistujia: 36.**

Ohjaaja: Natalia Katseblina

### **Piirustus- ja askartelukerho "Taikakynä"**

Kerhon opetus tapahtui kahdessa ryhmässä: 2–4-vuotiaat ja 5–10- vuotiaat. Opetusta oli kerran viikossa.

Kerho on tarkoitettu yksi- ja kaksikielisille lapsille. Tavoitteena on luovuuden, mielikuvituksen, avaruudellisen hahmottamisen ja hienomotoriikan kehittäminen. Ohjeiden antaminen ja lasten selostukset tapahtuivat venäjän ja suomen kielellä. Ryhmissä on havaittu niin kielitaidon parantuneen kuin luovuuden kehittyneen. Ne lapset, jotka eivät puhuneet ollenkaan venäjää, alkoivat yhä aktiivisemmin käyttää sitä.

Opetusaiheet: lelujen piirtäminen, origami, syksy, talvi, satu, värien sekoitus, motoriikkaa kehittävä askartelu (kokonaan käsityö esim. ilman saksia) Toiminta on tiistaisin ja perjantaisin, kerhon kesto oli pidennetty tuntiin.

**Osallistujia: 36 lasta**

Ohjaaja: Irinä Hämäläinen

### **Mummo Milan satuja (venäjäksi)**

Kolme kerhoa: 3–4-vuotiaat sekä kaksi ryhmää 5–8-vuotiaille.

Ryhmissä luetaan satuja eläimistä ja luonnosta, ihmisten ominaisuudesta, sekä pidetään niistä tietokilpailuja. Kerhon tavoitteena on edistää lasten ajattelun, persoonallisuuden ja käyttäytymisen kehittymistä. Satujen avulla lapset oppivat arvioimaan satujen päähenkilöiden tekoja, ajattelemaan, kehittävät muistiaan ja keskittymiskykyään, sekä ymmärtämään ympäröivää maailmaa.

**Osallistujia: 24 lasta.**

Ohjaaja: Irinä Hämäläinen

### **Thai kielen opetus ja kulttuurin opetus lapsille "KUKKAI"**

Thai-kieltä opetetaan kerran viikossa lapsille, joiden kotona puhutaan thaita. Toiminnan tavoitteena on ollut oman äidinkielen ylläpitäminen ja kehittäminen. Kerhon toiminta alkoi syyskuun lopusta.

**Osallistujia: 6 lasta.**

Ohjaaja: Ingporn Chitthum

**TANSSIPIIRI YHDISTÄÄ 1.9.2010 – 31.5.2011****APURAHA / SATAKUNNAN TAIDETOIMIKUNTA / ELY-keskus**

Luotiin viisi ryhmää:

- 2 lastenryhmää 4-5 -vuotiaille
- teini-ikäiset 7-9 -vuotiaat
- nuoret 18–29 -vuotiaat
- aikuiset 30-50+ -vuotiaat

**4–5-vuotiaat:** Oppitunnit sisälsivät kehittäviä tansseja ja klassisien tanssien perusaskeleet. Nämä oppitunnit auttavat myös kehittämään lasten musiikkikorvaa, rytmitajua ja motoriikkaa sekä sosiaalisia vuorovaikutustaitoja. **Osallistujia: 12.**

**7–9 vuotiaat:** Modernia tanssia ja hip hopia. **Osallistujia: 10.**

**18–29-vuotiaat sekä 30–50+:** Tanssiryhmät oli suunnattu ihmisten fyysistä ja henkistä hyvinvointia ylläpitämään. Kovat fyysiset paineet tanssin aikana auttavat vahvistamaan lihaksia sekä parantamaan ryhtiä. Tässä ryhmässä pääasiallinen tanssityyli oli latinotanssi, koska se on Suomessa nykyään hyvin suosittua. **Osallistujia: 7–20.**

Tanssiryhmät osallistuivat mm. Pori Folk –festareilla ja SMY:n tilaisuuksissa.

**Osallistujia yhteensä: 48 hlöä.**

Kansallisuudet: Suomi, Venäjä, Bulgaria, Viro, Ranska, Latvia, Burma, Ukraina, Unkari ja Saksa.  
Ohjaaja: Artur Ikhno.

**AFRIKKA****APURAHA / SATAKUNNAN TAIDETOIMIKUNTA**

AFRIKKA... hankkeessa toteutettiin musiikki-, tanssi- ja ruoka-työpajoja sekä muita luovan toiminnan tuokioita. Toimintaa järjestettiin sekä Kansainvälisessä Kohtaamispaikassa että muiden toimijoiden kautta eri tiloissa. Kohderyhmänä olivat erityisesti lapset. Musiikkipajoissa instrumentteina käytettiin mm. bongo- ja djembe-rumpuja, bolombata-soitinta jne. Työpajoissa annettiin myös mahdollisuus osallistua afro- ja vatsatanssitunneille, piirustus- ja maalaustyöpajoihin sekä ruoanlaittoon ja eri afrikkalaisten kielten perusteisiin.

**KOTISATAMA****APURAHA / ULKOASIANMINISTERIÖ / KEHITYSKASVATUSHANKE**

Kotisatama-hanke nosti näkyville uussuomalaisten kulttuurin, taustan ja tavat. Hankkeen puitteissa luotiin matalan kynnyksen kohtaamismahdollisuuksia: kulttuurien esittelytuokiot, illanvietot musiikin ja ruuan merkeissä, kyläjuhlat, kaupunginosatapahtumat.

Kulttuurityöpajoja sekä kehitysmaa- ja kulttuuriluentoja järjestettiin maakunnan kouluissa, päiväkodeissa, koulutustilaisuuksissa sekä alueen eri tapahtumissa. Hankkeen toteutuksessa korostettiin osallistuneisuutta ja positiivista kulttuurien välistä vuorovaikutusta. Eri tapahtumat toteutettiin 3.3.2011–12.11.2011 välisenä ajanjaksona.

Vapaaehtoistyötunteja tehtiin yhteensä 665.

**Osallistujia yhteensä: 11 257.**

## **TUNNUSTUS SMY:N TYÖLLE: "Ennakkoluuloton edelläkävijä"**

" Suomen Punaisen Ristin Satakunnan piiri myönsi 21.3.2011 "Ennakkoluuloton edelläkävijä" - diplomin Satakunnan Monikulttuuriyhdistys ry:lle. Perusteina SMY:n konkreettinen ja osallistava työ, joka on myös laajalle levittäytävää.

Vuonna 2011 diplomin myöntänyt raati koostui Sataedun, Satakuntaliiton ja SPR:n Satakunnan piirin edustajista.

## **YHTEISTYÖTAHOT**

Asukastuvat (Pormestarinluoto, Sampola)  
 Diakonia-ammattikorkeakoulu  
 Eurajoen kristillinen opisto  
 Hyvän mielen talo  
 Hyvinvointicenter  
 Itä-Porin koulu  
 Kahvila Brunssi  
 Kankaanpään Opisto  
 Kela  
 Koivuniemen Herra  
 Kokemäen maahanmuuttokoordinaattori Erika Hein  
 Kulttuuritalo Annankatu 6  
 LAKU Lasten perhekuntoutuksen kehittämishanke/Porin lastenkulttuurikeskus  
 Loiste Marika Raitaniemi  
 Länsi-Suomen Etnisten Suhteiden Neuvottelukunta  
 Maahanmuuttajien tukihenkilöt  
 Mahdollisuuksien tori – suunnittelutyöryhmä (yli 30 järjestöä)  
 Makoilabamas – Gambian kummit  
 MLL Satakunnan piiri  
 Monikulttuurinen psykososiaalipedagoginen keskus  
 Mosaiikki ry, Helsinki  
 Nuorten työpaja ja Etsivä Työ  
 Porin ev.lut. seurakuntayhtymä  
 Porin kaupungin perusturvakeskus/aikuissosiaalityön lapsiperhe- ja mamutiimi  
 Porin kaupungin työllisyysyksikkö  
 Porin Konttorikone Oy  
 Porin Lyseo  
 Porin maakuntakirjasto  
 Porin seudun kehittämiskeskus POSEK  
 Porin seudun työ- ja elinkeinotoimisto  
 Porin resurssirengas  
 Porin suomalainen yhteislyseo  
 Porin Suomi-Kreikka-yhdistys  
 Porin Taidemuseo  
 Porin Validia  
 Porin Yliopistokeskus  
 Porin Yrityspalvelu Oy/Porin tili  
 Rauman kaupunki, maahanmuuton kehittämisohjelma  
 SAK Satakunnan aluepalvelukeskus  
 SAMK  
 Satakoulutus  
 Satakunnan ELY-keskus

Satakunnan Elävän kuvan keskus

Sataedu/Satakunnan maahanmuuttajien ohjausverkosto, VOIMA-hanke

Satakunnan Martat

Satakunnan SALPA ry ja Kumppanuutta Satakuntaan -hanke

Satakunnan ELY-keskus / Työhön Satakuntaan - projekti

Satakunnan Yhteisökeskus

Sondip

Sosiaali- ja terveysalan kansalaistoiminnan kehittämisverkostohanke

SPR/ Satakunnan piiri ja Porin osasto/ Spirit-hanke

Työpaja OT`SO

UNICEF

Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus, Helsinki

Vida design

Viikkarin kyläjuhla (Itätullin kaupunginosayhdistys ry; Kulttuuriyhdistys Rapajöoti ry; Nyte ry;

Osuuskunta KalluWorks; Otsolan kansalaisopisto; Porin lastenkulttuurikeskus;

Rakennuskulttuuritalo Toivo; T.E.H.D.A.S. ry)

Vivalde

WinNova

Väestöliiton Monikukulttuurinen Osaamiskeskus Kotipuu

Zonta – järjestö / Porin kerhot

## **LUKUJA: V.2011 ja V. 2010**

SMY:n toiminnassa v. 2011 oli vapaaehtoisia 185, kansallisuuksia 22.  
(v. 2010 oli vapaaehtoisia 148, kansallisuuksia 26.)

Kansainvälisen Kohtaamispaikan kävijämäärä v. 2011 13191  
(Vuonna 2010 kävijöitä oli 12 468.)

Suomen opetuksessa v. 2011 yhteensä eri 144 hlöä, 37 kansallisuutta.  
Vuonna 2010 opetuksessa oli 174 hlöä, 45 kansallisuutta

Vuonna 2011 SMY:n työyhteisöön kuului 25 hlöä, joista 17 maahanmuuttajia. Kansallisuuksia 10:  
Thaimaa, Saksa, Venäjä, Azerbaidzhan, Espanja, Afganistan, Unkari, Turkki, Viro, Suomi.  
(V. 2010 työyhteisössä 34 hlöä, joista 25 maahanmuuttajia. Kansallisuuksia 12.)

## **KATSE TULEVAISUUTEEN-HANKKEEN TULOKSET LYHYESTI:**

2011 SOPIMUKSET:

Työpaikat

- Työpaikat:

- kokopäivätyö 3 hlöä

- osa-aikatyö 6 hlöä

- palkkatuki 4 hlöä

Opiskelupaikka: 3 hlöä

TEVA: 14 hlöä

Työssä oppiminen: 4 hlöä

Työharjoittelu: 4 hlöä

Tuntityötä: 25 hlöä

(tulkausta venäjän, viron, puolan, arabian, persian kielille monissa paikoissa ja kulttuurien esittelyä, lehden jakoa, suomen kielen opetusta, lasten kerhojen ohjausta)

**YHTEENSÄ:**

**85**

## 2010 SOPIMUKSET:

## Työpaikat:

- kokopäivätyö 5 hlöä

- osa-aikatyö 6 hlöä

- palkkatuki 7 hlöä

Opiskelupaikka: 3 hlöä

TEVA: 13 hlöä

Työssä oppiminen: 2 hlöä

Työharjoittelu: 8 hlöä

Tuntityötä: 20 hlöä

(tulkkausta venäjän, viron, puolan, arabian, persian kielille monissa paikoissa ja kulttuurien esittelyä, lehden jakoa, suomen kielen opetusta, lasten kerhojen ohjausta)

**YHTEENSÄ:****64**